

روانكاو

و داستان‌های دیگر

ماشادو د آسيس

مترجم
عبدالله كوثرى



نشر ماه

تهران

۱۳۹۳

Machado de Assis
The Psychiatrist and Other Stories
University of California Press, Berkeley & Los Angeles, 1963.

Machado de Assis	ماشادو د آسیس، ۱۸۳۹-۱۹۰۸ م.	سرشناسه:
	روانکاو و داستان‌های دیگر؛ ماشادو د آسیس؛ مترجم: محمد کبیری.	عنوان و پدیدآور:
	تهران، نشر ماهی، ۱۳۹۳.	مشخصات نشر:
	۱۹۲ ص.	مشخصات ظاهری:
	ISBN 978-964-209-014-3	شابک:
	فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.	یادداشت:
The Psychiatrist and Other Stories	عنوان اصلی:	یادداشت:
	داستان‌های برزیلی — قرن ۱۹ م.	موضوع:
	کوئری، عبدالله، ۱۳۲۵- . مترجم.	شناسه‌ی افزوده:
	PQ۹۶۹۷/م۲۹ ۱۳۹۳	رده‌بندی کنگره:
	۸۶۹/۴۱	رده‌بندی دیویی:
	۳۴۸۱۶۰۲	شماره‌ی کتابخانه‌ی ملی:

رواننگار داستان‌های دیگر

نویسنده	آشاد سبیس
مترجم	علیرزوی
چاپ اول	۱۳۹۰
تیراژ	۹۷۸
حروف‌نگار	سپید
لیتوگرافی	اسمین گرافیک
چاپ جلد	هستور
چاپ متن و صحافی	سپیدار

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۲۰۹-۰۰۱۴-۳
همه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است.



نشر ماهی

تهران، خیابان انقلاب، رویه‌روی سینما سپیده، شماره‌ی ۱۱۷۶، واحد ۲
تلفن و دورنگار: ۶۶۹۵۱۸۸۰
www.nashremahi.com

فهرست

۷	درباره‌ی نویسنده
۹	روانکاو
۶۵	بازوان آن زن
۷۷	آینه
۸۹	در نهانخانه‌ی دل
	ترک‌هی عدالت
	بازی حیوانات
۱۲۳	عشای نیمه‌شب
۱۳۳	پدر در برابر مادر
۱۴۹	آموزش جناب از مابهران
۱۶۱	تعطیلات
۱۷۱	شب دریا سالار
۱۸۱	آخرین خواست

درباره‌ی نویسنده



ژواکم ماشادو آسیس^۱ (۱۸۳۹-۱۹۰۸)، معروف به ماشادو، نویسنده‌ی برزیلی. نامدارترین نویسندگان قرن نوزدهم امریکای لاتین و از بهترین ایشان در همه‌ی زمینه‌هاست. او چنین نویسنده‌ای در فرانسه یا انگلستان به دنیا آمده بود، آثارش بی‌گمان جگانه‌ی ادبیات غرب می‌یافت. در قاره‌ی امریکا او هم‌تراز ملویل، هاوثرن و پوآرت برادران اسپانیایی زبان هیچ‌کس به سبک صیقل‌خورده و نیز به اصالت او نخواهد رسید.

ماشادو مولاتویی^۲ از خانواده‌ی فقیری در کودکی یتیم شد. زندگی را نخست با کارکردن در چاپخانه و آن‌گاه با روزنامه‌نگاری و سپس با نویسندگی می‌گذراند. در برزیل به شهرت و منزلت دست یافت و اولین رئیس آکادمی ادبیات این کشور شد و تا پایان عمر در این سمت برجا ماند. رمان منتشر کرد که مشهورترین آن‌ها گورنشته‌ای برای برنده‌ای کوچک^۳ (۱۸۸۲)، میراث کینکاس بوربا^۴ (۱۸۹۱)، دون کاسمورو^۵ (۱۸۹۹) و عیسی و یعقوب^۶ (۱۹۰۰) است.

علاوه بر این، ماشادو بیش از دویست داستان کوتاه نوشت که در این کتاب‌ها در مجموعه‌ی حاضر گرد آمده است.

۱. Joaquim Maria Machado de Assis

۲. mulatoo: فرزندی دورگه از والدین سیاه‌پوست و سفیدپوست. م.

۳. *Epiaph for a Small Winner*: به ترجمه‌ی همین مترجم، با عنوان خاطرات پس از مرگ براس کویاس، مروارید، ۱۳۸۲.

۴. *Quincas Borba*: به ترجمه‌ی همین مترجم، نشر نی، ۱۳۹۳.

۵. *Don Cosmuro*: به ترجمه‌ی همین مترجم، نشر نی، ۱۳۸۹.

ماشادو در خلق طرح‌های پیچیده‌ی روانی و آنچه مایه‌ی آزار انسان است استادی بی‌بدیل بود. او دلبسته‌ی شکسپیر بود که به گمان او «به زبان جان می‌نوشت». همچنین از داستان‌های کتاب مقدس تأثیر بسیار گرفته بود. او را می‌توان از جنبه‌های گوناگون پیشگام بورخس دانست، با این تفاوت که شکاکیت ماشادو آنچنان گزنده نیست و آمیخته با شفقت است.

www.ketab.ir